

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 247

4 September 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2398/73 of the Commission of 3 September 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2399/73 of the Commission of 3 September 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2400/73 of the Commission of 3 September 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 2401/73 of the Commission of 3 September 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 2402/73 of the Commission of 3 September 1973 fixing the export levies on cereals	8
Regulation (EEC) No 2403/73 of the Commission of 23 August 1973 fixing the rates of the refunds applicable from 1 September 1973 to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	10
Regulation (EEC) No 2404/73 of the Commission of 30 August 1973 fixing the rates of the refunds applicable from 1 September 1973 to sugar and molasses exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	12
Regulation (EEC) No 2405/73 of the Commission of 30 August 1973 fixing the rates of the refunds applicable from 1 September 1973 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	17
Regulation (EEC) No 2406/73 of the Commission of 31 August 1973 fixing the rates of the refunds applicable from 1 September 1973 to certain cereal and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	20
Regulation (EEC) No 2407/73 of the Commission of 3 September 1973 amending Regulation (EEC) No 1519/72 concerning the sale by tender of butter at reduced prices for the exportation of certain fat compounds	22

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2408/73 of the Commission of 3 September 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	23
--	----

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	27
---	----

Open procedures	29
---------------------------	----

Restricted procedures	33
---------------------------------	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2398/73 OF THE COMMISSION**of 3 September 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 September 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	11.66 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	6.26
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	8.73 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0.18
10.07 C	Grain sorghum	9.80
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	34.26
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2399/73 OF THE COMMISSION**of 3 September 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 September 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	1.54	1.54	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	2.69	2.69	2.69
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Miller	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 1455/73 (OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 73).

B. Malt

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2400/73 OF THE COMMISSION
of 3 September 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 2346/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 243, 31. 8. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 September 1973 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2	6th period 3
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2401/73 OF THE COMMISSION
of 3 September 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	8.82 7.23 ⁽¹⁾ 8.82 7.23 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2402/73 OF THE COMMISSION
of 3 September 1973
fixing the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, and in particular Article 5 thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the levies on exports of certain cereal products were fixed by Regulation (EEC) No 2297/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas the conditions set out in Article 1 of Regulation (EEC) No 1968/73 still obtain as regards common wheat and barley; whereas an export levy should, therefore, be fixed for those products;

Whereas the relationship between a basic cereal and the products processed from it, combined with the market situation for these products, means that an export levy must also be fixed for certain products processed from common wheat and barley;

Whereas the export levy for those products should be fixed in the manner provided in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 1968/73, regard being had, where appropriate, to the rules laid down in Regulation (EEC) No 2297/73;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy provided for in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1968/73 shall be as shown in the Annex hereto for each of the products specified therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 September 1973 fixing export levies on cereals

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	42.00
10.03	Barley	7.00
11.02 A III (b)	Barley groats and meal not included under No 11.02 A III (a)	7.14
11.02 B I a) 1 (bb)	Hulled (shelled or husked) barley not included under No 11.02 B I a) 1 (aa)	7.14
11.02 B I b) 1 (bb)	Hulled and sliced or kibbled barley, not included under No 11.02 B I b) 1 (aa) ('Grütze' or 'Grutten')	7.14
ex 11.02 B II a) (1)	Hulled (shelled or husked) common wheat, not sliced or kibbled	42.84
11.02 F III	Barley pellets	7.14

REGULATION (EEC) No 2403/73 OF THE COMMISSION

of 23 August 1973

fixing the rates of the refunds applicable from 1 September 1973 to eggs and egg yolks
exported in the form of goods not covered by Annex II to the TreatyTHE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 122/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in eggs, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fifth subparagraph of Article 9 (2) thereof ;

Whereas Article 9 (1) of Regulation No 122/67/EEC provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund ; whereas Council Regulation (EEC) No 2682/72 ⁽⁴⁾ of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation No 122/67/EEC ;

Whereas, in accordance with the second subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the rate of the refund per 100 kg for each of the basic products in question must be fixed for a period of the same duration as that for which refunds are fixed for the same products exported unprocessed ;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, when that rate is being determined particular account should be taken of :

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world market ;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions ; and
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements ;

Whereas the Management Committee for Poultrymeat and Eggs has not delivered an Opinion within the time set by its Chairman ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The rates of the refunds applicable from 1 September 1973 to the products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 2682/72 and listed in Article 1 (1) of Regulation No 122/67/EEC, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation No 122/67/EEC, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2293/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

ANNEX

Annex to the Commission Regulation of 23 August 1973 fixing the rates of the refunds applicable from 1 September 1973 to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CCT heading No	Description of goods	Rate of refund in u.a./100 kg
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh dried or otherwise preserved, sweetened or not : A. Eggs in shell, fresh or preserved : I. Poultry eggs : b) Other (than eggs for hatching) : — Exported in the form of liquid or frozen ovalbumin — Exported in the form of other goods B. Eggs, not in shell ; egg yolks : I. Suitable for human consumption : a) Eggs, not in shell : ex 1. Dried, not sweetened ex 2. Other, not sweetened b) Egg yolks : ex 1. Liquid, not sweetened ex 2. Frozen, not sweetened ex 3. Dried, not sweetened	9.16 9.16 38.84 10.63 18.69 19.97 39.39

REGULATION (EEC) No 2404/73 OF THE COMMISSION

of 30 August 1973

fixing the rates of the refunds applicable from 1 September 1973 to sugar and molasses
exported in the form of goods not covered by Annex II to the TreatyTHE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;Having regard to Council Regulation No 1009/67/
EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organ-
ization of the market in sugar, as last amended by
Regulation (EEC) No 1928/73 ⁽²⁾, and in particular
the first sentence of the sixth subparagraph of
Article 17 (2) thereof ;

Whereas Article 17 (1) of Regulation No 1009/67/
EEC provides that the difference between quotations
or prices on the world market for the products listed
in Article 1 (1) (a), (c) and (d) of that Regulation
and prices within the Community may be covered
by an export refund ; whereas Council Regulation
(EEC) No 2682/72 ⁽³⁾ of 12 December 1972 laying
down general rules for granting export refunds on
certain agricultural products exported in the form of
goods not covered by Annex II to the Treaty, and
the criteria for fixing the amount of such refunds,
specifies the products for which a rate of refund
should be fixed, to be applied where these products
are exported in the form of goods listed in the An-
nex to Regulation No 1009/67/EEC ;

Whereas, in accordance with the first subparagraph
of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the
rate of the refund per 100 kilogrammes for each of
the basic products in question must be fixed for
each month ;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that
Article, that rate must be determined with particular
reference to :

- (a) the average costs incurred by processing indus-
tries in obtaining supplies of the basic products
in question on the Community market and the
prices ruling on the world market ;
- (b) the level of the refunds on exports of processed
agricultural products covered by Annex II to the
Treaty which are manufactured under similar con-
ditions ;

- (c) the need to ensure equality of competition for the
industries which use Community products and
those which use third-country products under
inward processing arrangements ;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No
2682/72 provides that, when the rate of the refund is
being fixed, account should be taken, where appro-
priate, of refunds, aids or other measures having
equivalent effect applicable in all Member States in
accordance with the Regulation on the common or-
ganization of the market in the product in question
to the basic products listed in Annex A to that Regu-
lation or to assimilated products ; whereas a produc-
tion refund is granted in respect of white sugar or
raw sugar under the conditions laid down in Coun-
cil Regulation (EEC) No 765/68 ⁽⁴⁾ of 18 June 1968
laying down general rules for the production refund
on sugar used in the chemical industry, as last
amended by Regulation (EEC) No 2723/71 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the measures provided for in this Regula-
tion are in accordance with the Opinion of the Man-
agement Committee for Sugar ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The rates of the refunds applicable from 1 September
1973 to the basic products appearing in Annex A to
Regulation (EEC) No 2682/72 and listed in Article 1
(1) of Regulation No 1009/67/EEC, exported in the
form of goods listed in the Annex to Regulation No
1009/67/EEC, are hereby fixed as shown in the
Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September
1973.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 282, 23. 12. 1971, p. 2.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1973, fixing the rates of the refunds applicable from 1 September 1973 to sugar and molasses exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation No 1009/67/EEC

TABLE I

CCT heading No	Description of goods
29.04	Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : C. Polyhydric alcohols : II. Mannitol III. Sorbitol : a) In aqueous solution : 2. Other : — obtained from sucrose b) Other : 2. Other : — obtained from sucrose
29.10	Acetals and hemiacetals and single or complex oxygen-function acetals and hemiacetals, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : ex B. Other : — Methyl glucosides
29.14	Monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : ex A. Saturated acyclic monocarboxylic acids : — Sorbitol or mannitol esters ex B. Unsaturated acyclic monocarboxylic acids : — Sorbitol or mannitol esters
29.16	Carboxylic acids with alcohol, phenol, aldehyde or ketone function and other single or complex oxygen-function carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Carboxylic acids with alcohol functions : ex VIII. Other : — Glyceric acid, glycolic acid, saccharonic acid, isosaccharonic acid, heptasaccharic acid, and their salts and esters

CCT heading No	Description of goods
29.35	Heterocyclic compounds ; nucleic acids : ex Q. Other : — Anhydric compounds of mannitol or sorbitol, not including maltol and isomaltol
29.43	Sugars, chemically pure, other than sucrose, glucose and lactose ; sugar ethers and sugar esters, and their salts, other than products of headings Nos 29.39, 29.41 and 29.42 : ex B. Other : — Sorbose and its salts and esters
38.19	Chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included ; residual products of the chemical or allied industries, not elsewhere specified or included : Q. Foundry core binders based on synthetic resins ex T. Other : — Sorbitol cracking products

<i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i>	White sugar :	—
	Raw sugar :	—
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	—
	Molasses, whether or not decolourized :	—

TABLE II

CCT heading No	Description of goods
29.16	Carboxylic acids with alcohol, phenol, aldehyde or ketone function and other single or complex oxygen-function carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Carboxylic acids with alcohol function : IV. Citric acid and its salts and esters

<i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i>	White sugar :	1.00
	Raw sugar :	—
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	—
	Molasses, whether or not decolourized :	—

TABLE III

CCT heading No	Description of goods
29.15	Polycarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Acyclic polycarboxylic acids : ex V. Other : — Itaconic acid and its salts and esters
29.16	Carboxylic acids with alcohol, phenol, aldehyde or ketone function and other single or complex oxygen-function carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : A. Carboxylic acids with alcohol function : I. Lactic acid and its salts and esters
29.44	Antibiotics : A. Penicillins

<i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i>	White sugar :	1.00
	Raw sugar :	—
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	—
	Molasses, whether or not decolourized :	—

TABLE IV

CCT heading No	Description of goods
17.04	Sugar confectionery, not containing cocoa : B. Chewing gum C. White chocolate D. Other
18.06	Chocolate and other food preparations containing cocoa
19.02	Preparations of flour meal, starch or malt extract, of a kind used as infant food or for dietetic or culinary purposes, containing less than 50 % by weight of cocoa
19.08	Pastry, biscuits, cakes and other fine bakers' wares, whether or not containing cocoa in any proportion
21.06	Natural yeasts (active or inactive) ; prepared baking powders : A. Active natural yeasts : II. Bakers' yeast
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included
22.02	Lemonade, flavoured spa waters and flavoured aerated waters, and other non-alcoholic beverages, not including fruit and vegetable juices falling within heading No 20.07
22.06	Vermouths, and other wines of fresh grapes flavoured with aromatic extracts
22.09	Ethyl alcohol, undenatured, of a strength of less than 80° (140 degrees proof) ; liqueurs and other spirituous beverages ; compound alcoholic preparations (known as 'concentrated extracts') for the manufacture of beverages : C. Liqueurs and other spirituous beverages : V. Other
<i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i>	White sugar : 3.59 Raw sugar : 2.99 Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) : $3.59 \times \frac{S^{(1)}}{100}$ Molasses, whether or not decolourized : —

(¹) S represents the weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) in 100 kilogrammes of syrup.

REGULATION (EEC) No 2405/73 OF THE COMMISSION

of 30 August 1973

fixing the rates of the refunds applicable from 1 September 1973 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act⁽²⁾, hereinafter referred to as 'the Act', annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of the new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second subparagraph of Article 17 (4) thereof ;

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 (a), (b), (c) and (e) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund ; whereas Council Regulation (EEC) No 2682/72⁽⁴⁾ of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68 ;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the rate of the refund per 100 kg for each of the basic products in question must be fixed for each month ;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to :

(a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world market ;

(b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions ;

(c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements ;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2682/72 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where necessary, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products ;

Whereas Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides for the payment of aid for Community-produced skimmed milk processed into casein if such milk and the casein manufactured from it fulfil certain conditions set out in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 987/68⁽⁵⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates as last amended by the Act ; whereas, pursuant to Article 1 (2) (b) of Regulation (EEC) No 2682/72, skimmed milk thus defined is assimilated to milk powder

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 6.

complying with the definition of the pilot product Group No 2 listed in Annex I to Council Regulation (EEC) No 823/68 ⁽¹⁾ of 28 June 1968 determining the groups of products and the special provisions for calculating levies on milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 1354/73 ⁽²⁾; whereas a rate of refund should be fixed for this milk powder;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 756/70 ⁽³⁾ of 24 April 1970 on granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates, as last amended by Regulation (EEC) No 455/73 ⁽⁴⁾, fixes the aid per 100 kg of skimmed milk processed into casein or caseinates according to type;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1259/72 ⁽⁵⁾ of 16 June 1972 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings, as last amended by Regulation (EEC) No 2248/73 ⁽⁶⁾ authorizes the delivery, to industries manufacturing the goods falling within heading No 19.08 or of subheadings 18.06 B, 21.07 C and 'ice mix' or of subheadings 18.06 D and ex 21.07 F of the Common Customs Tariff, of butter at a reduced price under a standing invitation to tender;

Whereas, according to Article 28 of Commission Regulation (EEC) No 1519/72 ⁽⁷⁾ of 14 July 1972

concerning selling butter at a reduced price for the purpose of exporting certain mixtures of fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1992/73 ⁽⁸⁾, no export refund can be granted for the butter incorporated in the products referred to in Article 19 of that Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The rates of the refunds applicable from 1 September 1973 to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 2682/72 and listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 91, 25. 4. 1970, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 53, 26. 2. 1973, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 139, 17. 6. 1972, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 18. 7. 1972, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1973, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1973 fixing the rates of the refunds applicable from 1 September 1973 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CCT heading No	Description of goods	Rate of the refund u.a./100 kg
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1.5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2) :	
	a) on exportation of goods of CCT heading No 35.01	—
	b) on exportation of other goods	16.00
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 20 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3)	49.00
ex 04.02 A III	Concentrated milk, with a fat content by weight of 7.5 % and a content by weight in dry matter equal to 25 % (PG 4)	14.38
ex 04.03	Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6) :	
	a) On exportation of goods of CCT heading No 19.08 or of subheadings 18.06 B and 21.07 C, and 'ice mix' of CCT subheadings 18.06 D and ex 21.07 F manufactured under the conditions laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 1259/72	—
	b) On exportation of other goods	120.00

The rate of restitution applicable to skimmed-milk powder exported in the form of the products hereinafter listed and which appear in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68 is hereby fixed at nil :

CCT heading No	Description
18.06	Chocolate and other food preparations containing cocoa : ex D. Other, in powder or granules (with the exception of preparations for the manufacture of ice-cream, flavoured and/or coloured), with a lactose content by weight equal to or exceeding 20 % and with a milk fat content by weight less than 11 %, close-wrapped in individual packages, the net weight of the contents being in excess of 2.5 kg
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included : ex F. Other, in powder or granules (with the exception of preparations for the manufacture of ice-cream flavoured and/or coloured and improvers for baking) having a lactose content equal to or exceeding 20 % by weight and a milk fat content of less than 11 % by weight, close-wrapped in individual packages the net weight of the contents being in excess of 2.5 kg

REGULATION (EEC) No 2406/73 OF THE COMMISSION

of 31 August 1973

fixing the rates of the refunds applicable from 1 September 1973 to certain cereal and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act ⁽⁴⁾ annexed to the Treaty ⁽⁵⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof ;

Whereas Article 16 (1) of Regulation No 120/67/EEC and Article 17 (1) of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of each of those Regulations and the prices within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2682/72 ⁽⁶⁾ of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation No 120/67/EEC or in Annex B to Regulation No 359/67/EEC as appropriate ;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the rate of the refund per 100 kg for each of the basic products in question must be fixed for each month ;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to :

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world market ;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions ;
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements ;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2682/72 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where appropriate, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products ; whereas a production refund is granted in respect of common wheat, maize and broken rice under the conditions laid down in Council Regulation No 371/67/EEC ⁽⁷⁾ of 25 July 1967 fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 2273/70 ⁽⁸⁾ ; whereas, for the purposes of applying the provisions of Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2682/72, the amount of the production refund applicable during the month of exportation should be taken into account ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals ;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁸⁾ OJ No L 246, 12. 11. 1970, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The rates of the refunds applicable from 1 September 1973 to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 2682/72 and listed either in Article 1 of Regulation No 120/67/EEC or in Article 1 (1) of Regulation No 359/67/EEC, exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation No 120/67/EEC or in Annex B to Regula-

tion No 359/67/EEC respectively, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 August 1973 fixing the rates of the refunds applicable from 1 September 1973 to certain cereal and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CCT heading No	Description of products	Rate of refund in u.a./100 kg
10.01 A	Common wheat, and meslin :	
	— Other than for the manufacture of starch	—
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye	—
10.03	Barley	—
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing :	
	— for starch production	—
	— Other than for the manufacture of starch	—
ex 10.06 A	Round-grained husked rice	—
	Long-grained husked rice	—
ex 10.06 B	Round-grained milled rice	—
	Long-grained milled rice	—
10.06 C	Broken rice :	
	— Other than for the manufacture of starch	—
11.01 A	Wheat or meslin flour	—
11.01 B	Rye flour	—
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	—
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	—

REGULATION (EEC) No 2407/73 OF THE COMMISSION
of 3 September 1973
amending Regulation (EEC) No 1519/72 concerning the sale by tender of butter
at reduced prices for the exportation of certain fat compounds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968, on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾, concerning the Conditions of Accession and Adjustments to the Treaties and in particular Article 6 (7) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 ⁽³⁾ of 15 July 1968, laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72 ⁽⁴⁾ and in particular Article 7a thereof;

Whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1519/72 ⁽⁵⁾ of 14 July 1972, as last amended by Regulation (EEC) No 1992/73 ⁽⁶⁾, provided that butter made available for sale must have been put into stock before 1 February 1973; whereas it is advisable, taking

account of the development of Community butter stocks, to extend the measure to butter entered into stock before 1 April 1973;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

With effect from 27 August 1973 in Article 1 of Regulation (EEC) No 1519/72, the words 'before 1 February 1973' are replaced by the words 'before 1 April 1973'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 162, 18. 7. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1973, p. 12.

REGULATION (EEC) No 2408/73 OF THE COMMISSION**of 3 September 1973****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 2383/73 ⁽⁵⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 2383/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to Regulation (EEC) No 2383/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 245, 1. 9. 1973, p. 52.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/t.t./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarif CCT heading No	DK	IRE	UK
10.05 B	—	10-00	10-00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 E I ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.01 E II ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 C V ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 D V ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 F V ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 G II	—	0.250	0.250
11.06 B II	—	1.610	1.610
23.02 A I a)	—	0.080	0.080
23.02 A I b) 1	—	0.080	0.080
23.02 A I b) 2	—	0.080	0.080
23.02 A II a)	—	0.080	0.080
23.02 A II b)	—	0.080	0.080
23.07 B I a) 1	—	0.160	0.160
23.07 B I a) 2	—	0.160	0.160
23.07 B I b) 1	—	0.500	0.500
23.07 B I b) 2	—	0.500	0.500
23.07 B I c) 1	—	0.750	0.750
23.07 B I c) 2	—	0.750	0.750

- (¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :
- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
 - une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtsundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtsundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtsundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
 - b) The final date for making such request (Article 16f):
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Fernstraßen-Neubauamt Bonn, 53 Bonn — Beuel 1, Platanenweg 33, Tel. Bonn 4 32 71.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Federal Republic of Germany, Land Nordrhein-Westfalen, City of Bonn (Beuel to Oberkassel districts) earthmoving, drainage and construction work on the B 42 n (between kilometre points 23.550 and 26.070 and also 26.950 and 29.000).
 - b) c. 445 000 m³ earth to be excavated and placed,
 - c. 745 000 m³ earth to be excavated and removed,
 - c. 6 000 m drainage piping diameter 300-1600 mm,
 - c. 5 000 m separating and filtering pipes,
 - c. 280 manholes,
 - c. 10 000 m² bituminous covering including sub-base,
 - c. 11 000 m² road metal surface,
 - c. 3 500 m kerbstones,
 - c. 100 000 m² topsoil to be replaced,
 - c. 75 000 m² wicker fencing,
 - c. 1 850 m² bridge decks (5 bridges),
 - c. 1 300 m² retaining walls,
 - c. 1 700 m² bored or tongue and groove sheet-piling (material required for retaining walls and bridges: c. 6 000 m³ concrete and c. 500 tons steel),
 - 1 Pumping station (excluding machinery).
 - c) The tender must include all lots.
 - d) Construction of Bundesstraße B 42 n including roads across it. Working documents for the construction work to be prepared in accordance with the preliminary draft.
4. Approximately 18 months.
 5. a) Fernstraßen-Neubauamt Bonn, 53 Bonn-Beuel 1, Platanenweg 33.
 - b) 8 September 1973 (in writing only). Tender documents will be despatched on or around 5 October 1973.
 - c) Applications must be accompanied by the receipt for payment of DM 300 into the Fernstraßen-Neubauamt account No 32911638 with the Sparkasse Bonn, Beuel Branch, and marked 'B 42 n'.

Cash, non-negotiable cheques, postal orders, etc will not be accepted.
 6. a) 23 November 1973.
 - b) As in 5 a).
 - c) German.
 7. a) Tenderers or their authorized agents.
 - b) 23 November 1973 at 2 p.m. — Fernstraßen-Neubauamt Bonn, Room No 110.
 8. 5 % of the total value after award of the contract. Only guarantees from a credit insurer or credit institute approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. Tender documents will only be sent to those firms who can show evidence that in the past three financial years either individually or as part of a consortium they have completed projects of this type and scale (give details of the project and the awarding authority), and evidence that they have available the necessary technical personnel and equipment. The tenderer must also supply evidence of adequate financial resources on request.
 12. 23 February 1974.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, taking into consideration all economic and technical aspects, appears the most acceptable.
 - 14.
 15. 22 August 1973.

Open Procedure

1. Intercommunale B I, Direction des Routes de Bruxelles — Capitale, Avenue E. Plasky, 144, 1040 Bruxelles (8^e étage) — Tel. 02/35 61 73.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Brabant — Municipalities of Ganshoren and Berchem-Ste. Agathe.
b) Modernization work on Avenue Charles-Quint.
c) Classification: category C — class 7 (work to the value of Bfrs 75 000 000 to Bfrs 150 000 000).
d)
 4. Completion time: 10 months.
 5. a) Office for the inspection and sale of specifications and other documents concerning public invitations to tender: Rue du Luxembourg 49, 1040 Brussels — Tel. 02/13 14 47 — Postal Cheque Account No 94 55. Documents may be consulted and supplementary information obtained at the department mentioned under 1.
b) 4 October 1973.
c) Specification No K7/73 G 36: price Bfrs 240. Submission of tender: price Bfrs 55. 1 plan: Bfrs 230. Forwarded on receipt of payment.
 6. a) 4 October 1973 at 11 a.m.
b) Address as in 1.
c) Bilingual — use must be made of the forms attached to the specification — applicant may choose one of the official languages.
 7. a) Public.
b) 4 October 1973 at 11 a.m., 144 Avenue Plasky, Brussels.
 8. 5 % — 2 year guarantee period.
 9. Monthly instalments. Contract allows for revision of prices (wages and materials).
 10. Associations, including those on a temporary basis, may submit.
 11. See under 3 c).
 12. 150 calendar days after the public opening of tenders.
 13. The lowest bid complying with the conditions of tendering will be taken into consideration.
 14. Since notices of correction may be made during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the department mentioned under 1 not later than 10 days before the date of opening of tenders, to be informed of any corrections made.
 15. 21 August 1973.
-

Open procedure

1. Staatliche Hochbauleitung (SHBL) Bundeswehrkrankenhaus (BwKrhs) Ulm, 7900 Ulm (Donau), Oberer Eselsberg 21 (Federal Republic of Germany).
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) 7900 Ulm (Donau), Oberer Eselsberg 21 (Federal Republic of Germany).
b) The work put to tender comprises the development of the building site :
c. 30 000 m³ top soil stripping,
c. 10 000 m² site roads,
Main excavations for the hospital :
c. 290 000 m³ trench digging,
c. 11 500 m² slope protection.
c) It is not intended to sub-divide the work into lots.
d)
4. Work to begin on 13 November 1973.
Development, heavy excavations for the tower block and level area north-east to be completed by 11 April 1974.
Main excavations for the level area south-west to be completed by 7 June 1974.
5. a) Staatliche Hochbauleitung Bundeswehrkrankenhaus Ulm, 7900 Ulm (Donau) Oberer Eselsberg 21 (Federal Republic of Germany).
b) Up to 4 p.m. on 11 September 1973, against payment by crossed cheque.
c) DM 6, by crossed cheque, payable to the Staatliche Hochbauleitung Bundeswehrkrankenhaus Ulm, Oberer Eselsberg 21, for 2 copies of the tender documents.
6. a) 2 p.m. on 27 September, 1973.
b) SHBL BwKrhs 7900 Ulm (Donau).
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 2 p.m. on Thursday, 27 September 1973, at the SHBL BwKrhs Ulm, 7900 Ulm (Donau), Oberer Eselsberg 21.
8. Contract performance guarantee and warranty of 5% of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The average number of employees per year over the past three financial years, divided into trades and skills categories. Technical equipment at the applicant's disposal for execution of the work put out to tender.
12. Midnight on 15 November 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, taking into consideration all technical and economic aspects, appears the most advantageous.
14. Award of the contract is subject to the availability of the necessary budgetary funds.
15. 21 August 1973.

Open procedure

1. Senat der Hansestadt Lübeck, Wasser- und Hafenbauamt, 2400 Lübeck, Kleiner Bauhof 11.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A), No 490.
 3. a) Skandinavienkai (Quay), Lübeck-Travemünde.
b) Reconstruction of the VIth Berth on the Skandinavienkai, comprising the following:
18 000 m³ earth removal,
7 000 m³ rock fill,
2 500 m² surfacing,
2 500 t driving of steel sheet and sectional piling,
1 900 m³ reinforced concrete Type Bn 250,
1 250 m³ underwater concrete Type Bn 250,
accessory metal construction work for fitting-out of quay,
timber construction work for landing stage.
c)
d)
 4. Autumn 1974.
 5. a) Ingenieurbüro Peter P. Korting, 2 Hamburg 76, Lübecker Straße 74 — Tel. 040/250 41 48.
b) 10 September 1973.
c) A fee of DM 85 should be paid into Account No 2/290 62 of the Vereinsbank in Hamburg.
 6. a) 25 September 1973.
b) Bauverwaltungsamt, 2400 Lübeck 1, Kleiner Bauhof 11, Zimmer 315.
 - c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 25 September, 11 a.m., Bauverwaltungsamt, 24 Lübeck, Kleiner Bauhof 11, Room 315.
 8. Approximately DM 300 000; only guarantees from a credit insurer or credit institute approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Instalments and final payments pursuant to the Regulations governing Construction Work Contracts, Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. Applicant's turnover in the past three business years in building and other projects comparable with the work being put out to tender, including his share in consortia or with other joint bidders.
 12. Until 31 December 1973.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all economic and technical aspects, appears the most acceptable.
 - 14.
 15. 26 August 1973.
-

Restricted Procedure

1. City of Worcester, Guildhall, Worcester, WR1 2EY, England.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Construction of City Walls Road, Worcester.
b) The construction of the City Walls Road (a City Centre Distributor Road) will include approximately 650 m of dual carriageway and approximately 300 m of three and four lane carriageways, together with trunk sewers of from 525 mm to 750 mm diameter, rider sewers, footways and other appurtenant works. Also included are four reinforced concrete pedestrian subways and one reinforced concrete footbridge.
c)
d)
 4. Time limit for the completion of the works : 21 months.
 5. Each firm in a group of contractors will be required by the contract to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
 6. a) 10 September 1973.
b) The Town Clerk, Guildhall, Worcester, WR1 2EY, England.
c) English.
 7. 15. October 1973.
 8. Information concerning the contractor's personal position and the minimum economic and technical standards required should be in accordance with Articles 25 and 26 of Council Directive No 71/305/EEC.
 9. Lowest acceptable offer in competition.
 - 10.
 11. 20. August 1973.
-

Restricted procedure

1. The Newcastle Regional Hospital Board, Benfield Road, Newcastle upon Tyne, NE6 4PY, England.
2. Restricted procedure.
3. a) 3.03 Hectares adjacent to existing Royal Victoria Infirmary, Newcastle upon Tyne.
b) Construction and completion of new Dental Hospital and School (Foundations and Frame of which will be in reinforced concrete and the external wall in brick-work), comprising:
Hospital and School Block on 6 levels,
Linked lecture theatre block with 6 theatres,
Long corridor with adjoining plant rooms,
External site works.
There is a possibility that the construction of an access road and an extension to an existing boiler house may be included in the contract.
The whole of the above construction is part of a teaching hospital redevelopment complex to eventually include a medical school and hospital accommodation.
The floor area of the two blocks is approximately 16 000 m².
c) Approximate value of whole works — £ 3 250 000 to £ 3 750 000. Included in this are nominated sub-contractors for:
Mechanical Services — £ 700 000 to £ 800 000.
Electrical Services — £ 300 000 to £ 400 000.
d)
4. The date for possession is to be agreed but the present target date is 1 April 1974.
5. In the event of a group of contractors submitting a joint tender the Board will require each firm comprised in the group to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance of the tender.
6. a) 12 September 1973.
b) The Secretary, Regional Hospital Board, Benfield Road, Newcastle upon Tyne, NE6 4 PY, England.
c) English.
7. 10 October 1973.
8. Proof is required that none of the cases quoted in Article 23 (a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) apply to the Contractor.
The Contractor is required to provide references as given in Article 25 (a) (b) and (c) and Article 26 (a) (b) (c) (d) and (e).
9. Lowest acceptable offer in competition.
10. The contract will be let under the Standard Form of Building Contract, local authorities edition with quantities 1963 Edition (July 1973 revision) issued by the Joint Contracts Tribunal, and as amended by the Newcastle Regional Hospital Board.
11. 22. August 1973.

Restricted procedure

1. Newcastle Regional Hospital Board, Benfield Road, Newcastle upon Tyne, NE6 4PY, England.
2. Restricted procedure.
3. a) The site is situated within the grounds of the Royal Victoria Infirmary, Newcastle upon Tyne.
b) The work comprises the installation of the Electrical Engineering Services in a multi-storey building incorporating the services to control the environment the general hospital services and electrical plant to equip the various departments.
c) The estimated cost of the Electrical Engineering Services Installation is within the cost range of £ 300 000 to £ 400 000 which will form a nominated sub-contract within the overall project which is estimated to be within the cost range of £ 3 250 000 to £ 3 750 000.
d)
4. The date of possession is to be agreed but the present target date is 1 April 1974.
The date of completion is 33 calendar months from the date of possession.
5. In the event of a group of contractors submitting a joint tender the Board will require each firm comprised in the group to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance of the tender.
6. a) 12 September 1973.
b) The Secretary, Regional Hospital Board, Benfield Road, Newcastle upon Tyne, NE6 4PY, England.
c) English.
7. 10 October 1973.
8. Proof is required that none of the cases quoted in Article 23 (a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) apply to the Contractor.
The Contractor is required to provide references as given in Article 25 (a) (b) and (c) and Article 26 (a) (b) (c) (d) and (e).
9. Lowest acceptable offer in competition.
10. The successful tenderer will be required to enter into a formal contract with the main contractor based on the Standard Form of Building Contract, local authorities edition with quantities 1963 Edition (July 1973 revision) issued by the Joint Contracts Tribunal, as amended by the Newcastle Regional Hospital Board.
11. 22 August 1973.

Restricted procedure

1. Greater London Council, The County Hall, London, SE1 7PB, England.

2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.

3. a) Folkestone Road Pumping Station, East Ham, London E6 4BX. Grid reference 543500/183100.

b) The construction of an extension to an existing sewage pumping station, consisting of a 15 m deep water retaining reinforced concrete substructure in water bearing ground, with a superstructure connected to an existing building. The work includes a 1 100 m long 900 mm diameter rising main, underground chambers and alterations to existing storm tanks, all constructed after completion of the pumping station. The work will include several independent mechanical and electrical contracts and the civil contractor must programme his work to phase in with these other contractors and provide attendance on the other contractors for the full length of the contract period.

The estimated cost of the work is £ 590 000.

c)

d)

4. Thirty-three months from the Engineer's order to commence which is expected to be given in March 1974.

5. Firms in any group of contractors in temporary association will be required to be jointly and severally responsible for any contract awarded.

6. a) 20 September 1973.

b) The Director of Public Health Engineering (HE/S/88/1/Holmes), Greater London Council, 10 Great George Street, London, SW1P 3AB.

c) English.

7. 1 December 1973.

8. — Name and address of the contractor's bankers from whom the Council's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.

— Balance sheets for the past three years.

— Overall turnover and turnover on civil engineering construction works for the past three years.

— Lists of works completed over the past five years and names and addresses of clients.

— Details of resources of labour and plant.

— Details of proposed organization, management techniques and staffing for handling the contract.

9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the Engineer and to the establishment of the contractor's financial stability.

10. — Six weeks will be allowed for tendering.

— The work will be under the direction of the Council's Director of Public Health Engineering and supervised on site by a resident engineer. Directions on site may be given by any of the resident engineer's staff including clerks of works.

— Determination of the final account will be by the Council's Director of Public Health Engineering.

— Two copies of the tender document including instructions for tender, tender, special instructions, general conditions of contract based upon the General Conditions of Contract for works of Civil Engineering Construction issued by the Institution of Civil Engineers (fourth edition) specification of works and Bills of Quantities and one set of tender drawings will be supplied to each firm selected to tender.

— The tender and Bills of Quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.

11. 21 August 1973.

Restricted procedure

1. Ipswich County Borough Council, Civic Centre, Civic Drive, Ipswich, IP1. 2EE, Suffolk, England.
 2. Selective tendering.
 3. a) Cliff Quay, Ipswich, Suffolk, England.
b) Construction of secondary sewage treatment works comprising three biological filters and four bums tanks, a sewage screenings incineration plant and modifications to an existing building to be used for stores, messrooms and workshop.
c) Last major phase, others already let.
d) No design of permanent works. Construction only.
 4. No time limit specified as yet.
 5. Agreement between Ipswich Corporation and contractor based on Institution of Civil Engineers Conditions of Contract and cancel Standing Orders.
 6. a) No later than 10 a.m. on 7 September 1973 in plain, sealed envelopes endorsed 'Cliff Quay Sewage Treatment Works Contract No. C.4.'
 - b) The Town Clerk, Civic Centre, Civic Drive, Ipswich, IP1. 2EE, Suffolk, England.
 - c) English.
 7. Early October.
 8. Suitably qualified and experienced civil engineering contractors must show extent of capital investment, names of principals and banks, description and value of similar works recently completed with the names of clients and engineers to the contracts and other appropriate information.
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 10. — The contract will be awarded on a fixed price basis.
— The period for the preparation of tenders by the selected tenderers will be approximately six weeks.
 11. 22 August 1973.
-

Restricted procedure

1. County Borough of Preston, Town Hall, PO Box 10, Preston, PR1 2RL, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Ring Way/Friargate Development, Preston, Lancashire. Map Reference National Grid SD 53752957.

- b) The works comprise the construction of a reinforced concrete multi-storey split level car park for approximately 450 cars, accommodation for the car park staff and a kiosk unit, a steel framed showroom unit connected by a footbridge served by an escalator and helical ramp at either end, crossing a dual carriageway between the two structures, together with ancillary roadworks and drainage.

All foundations are piled, the bridge is steel framed on concrete piers and clad with precast concrete panels.

The showroom is steel framed with precast concrete floors and a metal roof. The cladding is brickwork.

The car park has a reinforced concrete frame with a mixture of *in situ* and precast concrete floors and walls.

The Estimated cost of the work is in the order of £ 800 000.

Principal Nominated Sub-contracts :

- Piling estimated value £ 40 000.
- Steelwork estimated value £ 20 000.
- Precast concrete cladding estimated value £ 40 000.
- Electrical and Mechanical Works estimated value £ 100 000.

Conditions of Contract to be ICE Form of Contract Fourth Edition and tenders will be required for both a fixed price and Fluctuation priced contract. Bills of Quantities will be supplied to be fully priced and returned by Tenderers.

c)

d)

4. For the Showroom Unit Bridge and helical ramps :

ten calendar months from the date of the Engineers Instruction to commence work and for the remainder of the contract a further eighteen months from the completion of the showroom unit bridge

and helical ramps giving a total overall time for the contract of twenty-eight months.

The order to commence work is expected to be in January 1974.

5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.

6. a) 14 September 1973.

b) The Town Clerk, PO Box 10, Town Hall, Preston, PR1 2RL, England.

c) English.

7. 21 September 1973.

8. — Name and address of the contractor's bankers from whom the Authority's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.

— Balance Sheets for the past three years.

— Overall turnover on construction works for the past three years.

— List of works completed over the past five years (over £ 750 000).

— Details of resources of labour and plant.

— Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.

9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the Engineer, to approval by the County Borough of Preston and establishment of the Contractor's financial stability.

10. — Six weeks will be allowed for tendering.

— The agreement of the final account will be by the Engineer.

— A copy of the Conditions of Contract will be supplied to each tenderer, together with two unbound copies of the Bills of Quantities. Additional unbound copies of the Bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.

— The Tender and Bills of Quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.

— No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.

11. 22 August 1973.

Restricted procedure

1. Cumbernauld Development Corporation, Cumbernauld House, Cumbernauld, Glasgow, United Kingdom.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Condorrat 1 — Cumbernauld.
b) Works comprise the erection of 191 Houses with associated External Works, Roads together with Sewers as agents for Cumbernauld Town Council.
c) 1. Building Contract — 191 Houses with associated external works.
2. Site Servicing Contract — Roads and sewers.
3. Contractors must tender for both lots — lowest combined offer to be accepted.
4. Conditions of Contract governing c) 1. as contained in the Standard Form of Building Contract Local Authorities Edition with Quantities 1963 Edition (July 1973 Revision) published by the Joint Contracts Tribunal amended by the Scottish Supplement July 1973 and c) 2. as contained in the General Conditions of Contract for Works of Civil Engineering Construction (Fifth Edition) published by the Institution of Civil Engineers jointly with the Association of Consulting Engineers and the Federation of Civil Engineering Contractors and dated June, 1973.
5. The total estimated cost of the contracts is within the range of £ 1 400 000 to £ 1 500 000.
 - d)
 4. 104 weeks from date of possession of site.
 5. Each firm comprised in the groups to be jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
 6. a) 14 September 1973.
b) Secretary & Legal Adviser, Cumbernauld Development Corporation, Cumbernauld House, Cumbernauld, Glasgow, United Kingdom.
c) English.
 7. 21 September 1973.
 8. The following information is required to facilitate assessment of expertise qualifications and reliability:
Article 25 (a), (b) and (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e) of Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971.
 10. Completed tenders must be lodged not later than 19 October 1973.
 11. 22 August 1973.
-

Restricted procedure

1. Woking Urban District Council, Woking, Surrey, England.
(with Quantities) 1963 Edition (July 1973 Revision) issued by Joint Contracts Tribunal.
 2. Restricted tender procedure.
 3. a) Sport and Recreation Centre, Woking Park.
b) Building Contract for the completion of the 3-storey reinforced concrete frame building, brick clad, with steel roof construction, total floor area 7 600 m², comprising a sports hall, practice hall, squash courts, judo and weight training rooms, restaurant, bar, kitchen, changing and toilet facilities, sauna suite, administrative offices, car park, access roadway and landscaping. Total estimated cost £ 1 000 000.
c) Single contract (containing nominated Sub-contracts totalling £ 400 000).
d)
 4. Two years after commencement date.
 5. Agreement and Schedules of Conditions of Building Contract, Standard Form: Local Authorities Edition
 6. a) 20 September 1973.
b) Surveyor and Director of Technical Services, Woking Urban District Council, Council Offices, Woking, Surrey, England.
c) English.
 7. Instructions to tender will be issued by 1 November 1973.
 8. The following references will be required from tenderers, in accordance with Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1973 Article 25, references (a), (b) and (c). Article 26, references (a), (b) and (d).
 9. To be stated in invitation to tender.
 - 10.
 11. 24 August 1973.
-